

M. Ramdhan Adhi



Date of Birth : 28 July 1979
Nationality : Indonesian
Mobile Phone : (62) 081-123-7253
Weblog : mradhi.com
Web Profile : mradhi.net
E-mail : adhi@mradhi.com
Residence : Permata Cimahi
Jalan Zamrud 5 D-2
No. 14 Bandung 40552

Himpunan Penerjemah Indonesia (Association of Indonesian Translators, Full Member)

A Freelance Translator, Lecturer, Writer, Blogger

A Freelance Specialist in Web Development, Web Traffic, Search Engine Optimization

Work with Trados 2007, Trados 2009, WordFast, OmegaT, WordPress & other PHPs

Working Experiences

- 2001 – present : freelance translator, writer, blogger, lecturer
2009 – present : Teaching English for Business in Accounting Study Program
Indonesia University of Education (UPI, Universitas Pendidikan Indonesia)
2010 – present : English Tutor in Dual Mode Class Ministry of Religious Affairs and UPI
Indonesia University of Education
2008 – present : Tutor for Writing Class Tutorial Program in
Department of English Education of Indonesia University of Education
2009 – present : Translator for Lions International Magazine Indonesian Edition
2009 – 2010 : Teaching English for Specific Purposes
Institute of National Technology (Institut Teknologi Nasional) Bandung
2008 – 2011 : Teaching English and Linguistics in
School of Higher Learning of Teacher Education
(Sekolah Tinggi Keguruan dan Ilmu Pendidikan) Subang-Purwakarta
2007 – 2009 : English Tutor in Indonesia Open University (Universitas Terbuka)
2007 : Language Assistant for US Student Officer
Army Officer Candidate School (Sekolah Calon Perwira Angkatan Darat)
Bandung
2004 – 2008 : Translator for Khilafah Magazine Indonesian Edition

Formal Education

- 2007 – : Linguistics Program in School of Postgraduate Studies
(Resign after 2 Semesters), Indonesia University of Education
1998 – 2006 : Department of English Education of Indonesia University of Education
1995 – 1998 : SMAN Cimindi Kodya Bandung (State Senior High School)
1992 – 1995 : SMPN 1 Kodya Bandung (State Junior High School)
1986 – 1992 : SDN Holis Utara I Kodya Bandung (State Elementary School)

Non-Formal Education

- 1995 – 1998 : General English Course LIA Bandung
(Level Basic – Intermediate –Advanced)

Book: as the author

1. *Globalisasi: Skenario Mutakhir Kapitalisme* (Globalization: The Advanced Scenario of Capitalism), Al-Azhar Press, Bogor. September 2005.

Articles

1. *HAM Alat Penjajahan Barat* (Human Rights Issue as the West's Tool of Colonisation). *Al-Wa'ie Magazine*. Desember 2006, Bogor.
2. *WOT: Perang Ideologi* (War On Terrorism: The War of Ideology). *Al-Wa'ie Magazine*. March 2006, Bogor.
3. *Mencegah Disintegrasi* (Preventing the Disintegration). *Media Politik dan Dakwah Al-Wa'ie* Edisi Oktober 2005, Bogor.
4. *Kristenisasi Di Dunia Islam: Konspirasi Misionaris dan Imperialis* (Christianization in the Islamic World: the Conspiracy of Missionaries and Imperialist). *Media Politik dan Dakwah Al-Wa'ie* Edisi Agustus 2004, Bogor.

Books: as the translator

1. *Multivariate Data Analysis*. Joseph F. Hair, Jr., et. al. Salemba Empat. Jakarta. 2010.
2. *Managing Risk and Creating Value with Microfinance*. Mike Goldberg and Eric Palladini. Salemba Empat. Jakarta. 2010.
3. *Analyzing Banking Risk*. ed.3. Hennie Van Greuning, et. al. Salemba Empat. Jakarta. 2010.
4. *Theories of Childhood: An Introduction to Dewey, Montessori, Erikson, Piaget & Vygotsky*. Redleaf Press. Fonwera Consulting. Bandung. 2010.
5. *The Global Financial Crisis*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2009.
6. *Kisah Hikmah dari Al-Quran (Stories of the Quran)*, Ibn Katsir. Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2009.
7. *Geopolitical Myths*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2008.
8. *The Global Credit Crunch & The Crisis of Capitalism*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2008.
9. *Radicalisation, Extremism, and Islamism*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2008.
10. *Iraq: A New Way Forward*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2007.
11. *Siapa Yang Layak Sebagai Pembuat Hukum? (Who Is The Legislator?)*. Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2004.
12. *Fikih Minoritas: Upaya Menikam Islam (The Fiqh of Minorities: The New Fiqh To Subvert Islam)*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2004.
13. *Rahasia Di Balik Keteraturan dan Keganjilan Alam Semesta (Rational Universe, Irrational Odds)*. M. Abdur-Rahman. Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2004.
14. *Kisah Pilihan dari Kehidupan Rasulullah saw (Selected Stories from the Prophet Muhammad SAW)*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2004.
15. *Bagaimana Membangun Kembali Negara Khilafah (Method to Re-Establish the Khilafah)*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2004.
16. *Senjata Pemusnah Massal dan Kebijakan Kolonialis (The Weapons of Mass Destruction and the Colonialist Foreign Policy)*, Pustaka Thariqul Izzah, Bogor, 2003.

Books: as a translation team

1. *A Practical Guide to Financial Reporting Standards* (Ng Eng Juan). Salemba Empat. Jakarta. 2011. with Biro Bahasa Alkemis
2. *Analysis of Investments and Management of Portfolios 1 9E* (Keith C. Brown, Frank K. Reilly). Salemba Empat. Jakarta. 2011. with Biro Bahasa Alkemis
3. *Essentials of Investments 18E* (Zvi Bodie, Alex Kane, Alan J. Marcus), Salemba Empat. Jakarta. 2011. with Biro Bahasa Alkemis
4. *Cost Management, A Strategic Emphasis Ed.5* (Blocher, Stout, Cokins), Salemba Empat. Jakarta. 2011. with Biro Bahasa Alkemis
5. *Cost Accounting - Foundations and Evolutions 2 ed.7* (Raiborn/Kinney), Salemba Empat. Jakarta. 2011. with Biro Bahasa Alkemis

Textbook Translation Project

1. Translators Team in the Project of Science Textbooks for Elementary School, a collaboration of Grafindo Media Pratama Bandung and Singapore Government, 2008.

Textbooks: as the author

1. Buku Pelajaran Bahasa Inggris untuk SMP, Penerbit Armico, Bandung. 2009
(English for Junior High School)
2. Buku Pelajaran Bahasa Inggris untuk SD, Penerbit Armico, Bandung. 2009
(English for Elementary School)
3. Buku Pelajaran Bahasa Inggris untuk SMK, co-author with Eri Kurniawan, S.Pd., Mahardhika Zifana, S.Pd., Penerbit Grafindo Media Pratama, Bandung. 2008
(English for Vocational School)
4. Buku Pelajaran Bahasa Inggris untuk SMP, co-author with Wawan Gunawan, S.Pd., M.EdSt., Penerbit Litera, Jakarta. 2008
(English for Junior High School)
5. Buku Pelajaran Bahasa Inggris untuk SMP, co-author with Eri Kurniawan, S.Pd. dan R. Dian Dhia-an M., S.Pd., Penerbit Ricardo, Jakarta. 2006.
(English for Junior High School)
6. Buku Pelajaran Bahasa Indonesia untuk SMP, co-author with Mahmud Fasya, S.Pd., Penerbit Infrasa, Bandung. 2005.
(Bahasa Indonesia for Junior High School)
7. Editor lepas untuk *SMILE - Buku Pelajaran Bahasa Inggris Sekolah Dasar Kelas 2*, Sinergi Pustaka Indonesia, Bandung. 2005
(English for Elementary School)

Web Development

- www.bundar.net : CV. Bundar Citra Mandiri – Visual Communication Design
- www.kaboa.co.id : PT. Kaboa Multikarya – Outdoor Training
- www.4penitikomuniti.com : 4Peniti Band.
- www.ammyviolin.com : Ammy Kurniawan, the musician and violinist.
- www.adijasapratama.com : PT. Adijasa Pratama – Surveying and Mapping Services
- www.biroalkemis.com : Language Services
- www.meatmilkpro.com : Modern Meat & Milk Production Project by LIPI
- www.ticc.co.id : Tomohon International Choir Competition
- www.kiranacollections : e-store for women collections

Seminar Participation

1. Seminar Nasional “Zeroing in on the Genre- Based Approach”. AECS ESA UPI. 27 Februari 2006.
2. Seminar Nasional “Membumikan Kurikulum Bahasa Inggris 2004: Implementasi dalam Konteks Sertifikasi”. Jurusan Bahasa Inggris UPI. 20 Desember 2005.
3. Seminar Nasional “Comparative Study between English and Bahasa Indonesia in Improving Cross-Cultural Understanding”. HIMABSII. 24 September 2005.
4. Moderator Seminar Nasional “Curriculum 2004: A Step to Empower Nation’s Literacy”. DPP HIMABSII. 26 Juli 2005.
5. Seminar Nasional “Teaching English to Beginners and Young Learners: Basic Principles and Practices”. Program Bahasa Inggris Pascasarjana UPI. 17 Januari 2005.
6. Seminar Nasional “Optimizing the Implementation of English Mastery in the Free Trade Era”. AECS ESA UPI. 6April, 2003.

Organization

2011 – present	: Himpunan Penerjemah Indonesia (Association of Indonesian Translators)
2003 – present	: BAHTERA (Bahasa dan Penerjemahan Bahasa Indonesia)
2003 – 2006	: Sanggar Budidaya Linguistik UPI
2002 – 2006	: Forum Generasi Islam Kontemporer UPI
2000 – 2006	: Kajian Islam Mahasiswa UPI
2000 – 2001	: Ketua Umum Hima Bahasa Inggris UPI
1999 – 2000	: Ketua Sub-Bidang Buletin <i>Reflective</i> Hima Bahasa Inggris
1998 – 1999	: Anggota Sub-Bidang Buletin <i>Reflective</i> Hima Bahasa Inggris

Rates for Translation Projects

English to Indonesian : US\$ 0,05 - 0.10 per source word / US\$ 15 - 25 per hour

Indonesian to English : US\$ 0,08 - 0.13 per source word / US\$ 18 - 28 per hour

OR

English to Indonesian : IDR 50.000 per target page / note: 1500 characters per page with spaces

Indonesian to English : IDR 75.000 per target page / note: 1500 characters per page with spaces

FOR SPECIAL DOCUMENT

Diploma (ijazah/sertifikat), certificate (piagam/sertifikat), birth certificate (akta kelahiran), death information document (keterangan kematian), power of attorney (surat kuasa):

1. Study Completion Certificate/Ijazah (STTB+transcript) : IDR 100.000
2. Ijazah (Diploma, Certificate) without transcript : IDR 100.000
3. Transcript/Book of Rapport : IDR 100.000/page
4. Birth certificate, etc. : IDR 100.000/page

Rates for Web Projects

For web design/development, web traffic and search engine optimization, the rates will much depend upon the client's needs and the level difficulty of the project. My rates are always flexible and affordable, but I never want to provide cheapest services to anyone. I will provide the need analysis form that you have to fill in with necessary information, after which we are going to discuss and find the most effective and efficient method to meet your needs.